

**HỌC KHU THỐNG NHẤT GARDEN GROVE**  
**Văn Phòng Giáo Dục Đặc Biệt**  
**Thông báo cho Phụ huynh/Giám hộ/Phụ huynh Pháp định**  
**QUYỀN CỦA PHỤ HUYNH/THỦ TỤC BẢO VỆ QUYỀN LỢI CỦA PHỤ HUYNH**

Chúng tôi gửi thông báo này cho quý vị vì con em quý vị đang hưởng những dịch vụ của chương trình giáo dục đặc biệt hay đã được giới thiệu để có thể được xếp học chương trình giáo dục đặc biệt. Chiếu theo Đạo Luật về Chương Trình Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (IDEA), bản này cũng thông báo về Thủ tục Bảo vệ Quyền lợi của Phụ huynh. Bản thông báo này cũng được cấp cho những học sinh được hưởng những quyền này, khi các em lên 18 tuổi. Mục đích của bản thông báo này là giải thích cho quý vị, là phụ huynh của một trẻ bị khuyết tật, biết về quyền của quý vị, theo luật của tiểu bang và liên bang. Tại California, chương trình giáo dục đặc biệt được cung cấp cho học sinh bị khuyết tật từ sơ sinh đến 21 tuổi. Luật tiểu bang và liên bang bảo vệ quý vị và con em quý vị trong tất cả những thủ tục giám định và tìm chương trình giáo dục đặc biệt và dịch vụ thích hợp cho em. Chúng tôi gửi bản thông báo này cho quý vị mỗi năm một lần, vào lúc quý vị được giới thiệu đến học khu hay xin giám định con em lần đầu tiên, vào lúc quý vị nộp đơn khiếu nại lần đầu tiên, hay theo lời yêu cầu của quý vị. Các định nghĩa sau đây sẽ giúp quý vị hiểu rõ hơn về bản quyền lợi này.

(20 U.S.C. điều 1415(d).)

**ĐỊNH NGHĨA**

**Trẻ Em bị Khuyết Tật**, theo luật liên bang, là một đứa trẻ bị chậm phát triển về mặt tinh thần, khiếm khuyết về thính giác (kể cả bị điếc), khiếm khuyết về ngôn ngữ và khả năng nói, khiếm thị (kể cả mù), chấn thương tình cảm trầm trọng (kể từ đây sẽ được gọi là “chấn thương tình cảm”), khuyết tật về hình dạng, bệnh tự kỷ, chấn thương sọ não, hay các khiếm khuyết về sức khỏe khác, hay những khiếm khuyết đặc biệt về khả năng học tập; và vì lý do trên mà cần phải theo học một chương trình giáo dục đặc biệt cùng với những dịch vụ liên hệ.

(20 U.S.C. điều 1401(3).)

**Đánh Giá** là giám định con em quý vị bằng nhiều bài trắc nghiệm và phương tiện đo lường khác nhau đúng theo luật của tiểu bang và liên bang để xác định xem em có khuyết tật hay không, và xác định tính chất và phạm vi của chương trình giáo dục đặc biệt cùng các dịch vụ liên hệ cần thiết hầu mang lại lợi ích về học vấn cho em. Những công cụ giám định được tuyển chọn riêng cho em và được thực hiện bởi những chuyên viên thành thạo của học khu. Những bài trắc nghiệm này không bao gồm những bài trắc nghiệm căn bản dành cho mọi trẻ em ở trường học.

(34 C.F.R. điều 300.530-300.543.)

**Một Nền Giáo Dục Công Lập Miễn Phí và Thích Hợp (FAPE)**, theo luật liên bang, là một nền giáo dục đặc biệt cùng với các dịch vụ liên hệ (1) được cung cấp bởi công quỹ, được đặt dưới sự điều hành và giám sát của cơ quan công quyền, và miễn phí cho quý vị; (2) đạt tiêu chuẩn của Bộ Giáo Dục California (CDE), và (3) được thực hiện đúng theo bản Chương trình Giáo dục Cá nhân (IEP) soạn riêng cho con em quý vị hầu mang lại lợi ích về học vấn cho em, và được thực hiện tại một trường dạy theo chương trình vườn trẻ, tiểu học hay trung học của Tiểu bang, hay tại một trường không phải công lập nếu trong học khu không có chương trình nào thích hợp cho em.

(20 U.S.C. điều 1401(9).)

**Môi Trường Ít Bị Giới Hạn Nhất (LRE)** nghĩa là trẻ em bị khuyết tật sẽ được học chung với trẻ em không bị khuyết tật tới một mức thích hợp tối đa, và trẻ em bị khuyết tật chỉ bị xếp vào các lớp đặc biệt, trường biệt lập, hay chuyển ra khỏi chương trình giáo dục bình thường khi nào tính chất hay sự trầm trọng về khuyết tật của em khiến cho việc giáo dục của em ở trong lớp bình thường dù đã được dạy kèm với học cụ và dịch vụ bổ sung cũng không thể nào hoàn thành mỹ mãn được.

(20 U.S.C. điều 1412 (a)(5).)

**Những Dịch Vụ Liên Hệ** là phương tiện di chuyển và những dịch vụ về phát triển, điều chỉnh, và hỗ trợ cần thiết để giúp trẻ khuyết tật hưởng được lợi ích từ chương trình giáo dục đặc biệt, gồm có việc nhận định và giám định sớm những tình trạng khiếm khuyết. Những dịch vụ hỗ trợ nói đây gồm có:

1. Dịch vụ tập phát âm và nói và những dịch vụ về thính giác.
2. Dịch vụ thông dịch.
3. Dịch vụ tâm lý.
4. Liệu pháp vận động và phục hồi chức năng.
5. Giải trí, kể cả giải trí trị liệu.
6. Dịch vụ xã hội

- 55 7. Dịch vụ cố vấn, kể cả cố vấn phục hồi chức năng.  
56 8. Dịch vụ tập định hướng và di chuyển.  
57 9. Dịch vụ của y tá trường  
58 10. Dịch vụ y tế chỉ với mục đích chẩn đoán và giám định.

(20 U.S.C. điều 1401(26).)

59  
60  
61 **Giáo Dục Đặc Biệt** là chương trình giảng dạy, miễn phí cho phụ huynh, được soạn thảo đặc biệt để đáp ứng những nhu cầu  
62 riêng biệt của một trẻ bị khuyết tật, và được thực hiện ở trong lớp học, tại nhà, trong bệnh viện hay viện cứu tế, hay trong  
63 những môi trường khác, và gồm cả việc dạy thể dục.

(20 U.S.C. điều 1401(29).)

### QUYỀN TRA CỨU HỒ SƠ GIÁO DỤC

67 Theo Đạo luật của liên bang về Quyền Lợi Giáo Dục của Gia Đình và sự Bảo Mật (Family Educational Rights and Privacy  
68 Act, viết tắt là FERPA) đã được thực thi trong Bộ Luật Giáo Dục của Tiểu bang California, tất cả phụ huynh có con đang học  
69 tại học khu đều có quyền kiểm tra hồ sơ học đường của con em. Chiếu theo luật của cả tiểu bang và liên bang, phụ huynh  
70 của trẻ bị khuyết tật (kể cả những phụ huynh không trông nom đứa trẻ nhưng quyền của họ không bị giới hạn) được cho và  
71 có quyền xem xét tất cả những hồ sơ giáo dục liên quan đến việc nhận định, đánh giá và xếp lớp của con em, việc cung  
72 cấp một nền giáo dục công lập miễn phí và thích hợp cho em, và nhận một bản giải thích và bản dịch của những hồ sơ  
73 này. Theo luật của California, phụ huynh có quyền xem xét và nhận bản sao của những hồ sơ giáo dục. Quyền này được  
74 chuyển qua cho học sinh khi em được 18 tuổi, trừ phi em đã có một người/viện bảo hộ được tòa án chỉ định để đảm nhận  
75 những quyền lợi giáo dục của em.

76  
77 Người bảo quản hồ sơ tại mỗi trường học là hiệu trưởng. Nơi giữ hồ sơ ở cấp học khu là Học Khu Thống Nhất Garden  
78 Grove tại Văn phòng Giáo dục Đặc biệt. Hồ sơ của học sinh có thể được cất giữ tại trường học hay tại văn phòng học khu,  
79 nhưng thư xin tra cứu hồ sơ học sinh gửi cho nơi nào cũng đều có hiệu lực cả. Người bảo quản hồ sơ sẽ cung cấp cho quý vị  
80/1 danh sách những loại hồ sơ và địa điểm mà các hồ sơ này được lưu giữ (nếu được yêu cầu).

82  
83 Phụ huynh sẽ được xem và/hay được cung cấp bản sao của hồ sơ giáo dục trong vòng năm (5) ngày lịch kể từ ngày  
84 yêu cầu. Tùy theo chính sách của mỗi nơi, phụ huynh phải trả một lệ phí khi xin bản sao hồ sơ, nhưng không phải trả công  
85 tìm và lấy hồ sơ ra, trừ phi việc thu lệ phí đặt phụ huynh vào cái thế không thể nào tra cứu hồ sơ được. Khi đã được cấp  
86 một bản hồ sơ đầy đủ rồi mà phụ huynh còn xin thêm bản sao hồ sơ nữa thì phụ huynh sẽ bị tính lệ phí sao bản.

(20 U.S.C. điều 1232g; 34 C.F.R. điều 99.1-99.67; Bộ Luật Giáo Dục điều 49060-49079.)

### THƯ BÁO TRƯỚC

90 Theo Đạo Luật về Chương Trình Giáo Dục Dành Cho Người Khuyết Tật (IDEA), học khu phải gửi thư báo cho quý vị, là  
91 phụ huynh của trẻ bị khuyết tật biết trước khi học khu đề nghị hay từ chối khởi sự hay sửa lại việc chẩn đoán, đánh giá hay  
92 xếp lớp của con em của quý vị, hay việc cung cấp chương trình giáo dục công lập miễn phí thích hợp cho em. Thư báo sẽ  
93 được gửi bằng ngôn ngữ chính của quý vị trừ phi bất khả thi.

(20 U.S.C. điều 1415(b)(3).)

94 Trong thư báo trước phải ghi rõ ràng:

- 95  
96 1. Biện pháp mà học khu đã đề nghị hay từ chối áp dụng.  
97 2. Lý do tại sao học khu đã đề nghị hay từ chối biện pháp này.  
98/9 3. Bất cứ mọi biện pháp nào khác mà học khu đã cứu xét, và lý do tại sao những biện pháp này đã bị bác bỏ.  
100 4. Từng thể thức giám định, bài trắc nghiệm, hồ sơ và bản báo cáo mà học khu đã căn cứ vào để đề nghị hay  
101 từ chối.  
102 5. Mọi sự kiện khác có liên quan đến việc đề nghị hay từ chối của học khu.  
103 6. Thông báo cho phụ huynh của một trẻ bị khuyết tật biết là họ được bảo vệ bởi những thủ tục bảo vệ quyền  
104 lợi, và nếu thư báo này không phải là thư giới thiệu giám định lần đầu tiên, cách thức để xin bản thông báo  
105/6 về những thủ tục bảo vệ quyền lợi.  
107 7. Những nơi mà phụ huynh có thể liên lạc để được giúp đỡ trong việc tìm hiểu thêm về những điều khoản  
108 trong phần này.

(20 U.S.C. điều 1415(c).)

## THƯ THÔNG BÁO VÀ XIN PHÉP PHỤ HUYNH

110 Theo đạo luật IDEA, trước khi bắt đầu giám định con em quý vị để xem em có bị khuyết tật hay không, học khu phải  
111 gửi thư thông báo và xin phép quý vị. Thư thông báo và xin phép này chứng tỏ là quý vị hiểu tính cách giám định và đồng  
112 ý trên văn bản với sự quyết định của học khu về việc giám định và sắp xếp chương trình học cho con em quý vị. Việc đồng  
113 ý hay không là tùy ý quý vị và quý vị có thể đổi ý bất cứ lúc nào. Việc đồng ý cho học khu bắt đầu giám định con em quý  
114 vị không có ý và cũng không có nghĩa là quý vị đồng ý với việc xếp cho con em quý vị học và hưởng chương trình giáo dục  
115 đặc biệt và những dịch vụ liên hệ. Học khu sẽ xin phép quý vị riêng cho việc xếp lớp sau này. Trước khi giám định lại con  
116 em quý vị, học khu cũng sẽ thông báo và xin phép quý vị, và sẽ không giám định lại trừ khi quý vị không hồi đáp thư xin  
117 phép của học khu.

118  
119 (20 U.S.C. điều 1414(a)(1)(C) và 1415.)  
120

## SỰ BẢO VỆ QUYỀN LỢI TRONG THỦ TỤC GIÁM ĐỊNH

121 Luật liên bang dùng chữ “đánh giá” và luật California dùng chữ “giám định.” Vì thế, nhân viên của học khu có thể  
122 dùng những từ này thay lẫn nhau. Trong vòng mười lăm (15) ngày sau khi nhận được giấy giới thiệu con em quý vị qua  
123 chương trình giáo dục đặc biệt, học khu phải gửi cho quý vị một bản kế hoạch giám định con em quý vị. Quý vị sẽ có ít  
124 nhất là mười lăm (15) ngày để xem xét bản kế hoạch này và ký tên để đồng ý cho giám định con em. Quý vị có thể xin  
125 học khu giám định thêm những lãnh vực mà quý vị nghi ngờ là con em bị khiếm khuyết. Sau khi nhận được giấy đồng ý  
126 của quý vị, học khu sẽ có sáu mươi (60) ngày để hoàn tất việc giám định và xác định những nhu cầu về học vấn của con  
127 em quý vị. Tuy nhiên, thời gian này có thể kéo dài lâu hơn nếu rơi vào những kỳ nghỉ và ngày nghỉ lễ của trường, hay khi  
128 quý vị từ chối không đưa con em đi giám định, hay nếu con em quý vị chuyển qua một học khu khác và học khu đó sẽ cùng  
129 với quý vị ấn định ngày giờ giám định cho em.  
130

131 Theo Đạo Luật IDEA thì khi thực hiện cuộc giám định, học khu sẽ:

- 132 1. Dùng nhiều công cụ và phương thức giám định khác nhau để thâm nhập những dữ kiện cụ thể về chức năng, sự  
133 phát triển, và học vấn của đứa trẻ, kể cả những chi tiết do phụ huynh cung cấp để có thể xác định xem đứa trẻ có  
134 bị khuyết tật hay không, và soạn thảo chương trình giáo dục cá nhân (IEP) cho em trong đó có ghi những điều để  
135 giúp đứa trẻ có thể theo học và tiến bộ trong học trình phổ thông hoặc, đối với trẻ em ở tuổi vườn trẻ, tham gia  
136 vào những sinh hoạt thích hợp;
- 137 2. Không dựa theo một thủ tục đơn độc nào để xác định sự khiếm khuyết của đứa trẻ, hay để ấn định một chương  
138 trình giáo dục thích hợp cho trẻ; và
- 139 3. Sử dụng những dụng cụ bảo đảm về mặt kỹ thuật để có thể giám định một cách tương đối những yếu tố về sự  
140 nhận thức và tác phong của đứa trẻ, ngoài các yếu tố về thể chất hay về sự phát triển của em.  
141  
142  
143

144 Học khu sẽ bảo đảm là những bài trắc nghiệm và những tài liệu đánh giá khác dùng để giám định con em quý vị được  
145 tuyển chọn và sử dụng sao cho không mang tính kỳ thị về mặt chủng tộc hay văn hóa, và được cung cấp cũng như sử  
146 dụng bằng tiếng mẹ đẻ của đứa trẻ hay bằng phương tiện giao tiếp khác, trừ phi những điều này rõ ràng là bất khả thi. Bất  
147 cứ bài trắc nghiệm tiêu chuẩn nào được sử dụng để trắc nghiệm trẻ cũng đều được chuẩn thuận về mặt công dụng, được  
148 thực hiện bởi những nhân viên có kiến thức và được huấn luyện hẳn hoi, và được làm đúng theo sự chỉ dẫn của nhà biên  
149 soạn những bài trắc nghiệm này. Con em quý vị sẽ được trắc nghiệm về tất cả mọi lãnh vực nghi là bị khiếm khuyết, và  
150 học khu sẽ sử dụng những công cụ và phương thức giám định giúp cung cấp những dữ kiện rõ ràng có thể trực tiếp giúp  
151 học khu xác định những nhu cầu học vấn của em. Sau khi đã hoàn tất xong công việc trắc nghiệm, quý vị và một nhóm  
152 chuyên viên có đủ trình độ chuyên môn sẽ xác định xem con em quý vị có bị khuyết tật hay không. Bản báo cáo giám định  
153 và giấy xác định tình trạng khuyết tật của đứa trẻ sẽ được trao cho quý vị.

154/55

156 Trong việc xác định tình trạng khuyết tật, con em quý vị sẽ không được coi như là một trẻ bị khuyết tật nếu lý do là vì  
157 em không được học đọc hay học Toán, hay vì khả năng Anh ngữ của em bị giới hạn.  
158

159 Như một phần của việc giám định sơ khởi (nếu có) và như một phần của bất cứ việc tái giám định nào theo đề mục  
160 này, Toán IEP và những chuyên viên khác có đủ trình độ chuyên môn sẽ:

- 161 1. Duyệt lại mọi kết quả giám định hiện thời của đứa trẻ, kể cả những kết quả giám định và chi tiết do quý  
162 vị cung cấp, những bài trắc nghiệm và những lần quan sát ở trong lớp hiện tại, và nhận xét của giáo viên;  
163 và  
164

165/66  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177

2. Dựa vào việc duyệt xét đó và ý kiến của quý vị để xem có cần thêm dữ kiện nào khác để xác định là:
- Trẻ có một loại khuyết tật nào hay không, hoặc, trong trường hợp tái giám định, trẻ có vẫn còn khuyết tật đó và những nhu cầu học tập đó hay không;
  - Học lực hiện tại của trẻ và những nhu cầu về phát triển liên hệ;
  - Trẻ có cần chương trình giáo dục đặc biệt và những dịch vụ liên hệ hay không, hoặc trong trường hợp tái giám định, trẻ có tiếp tục cần chương trình giáo dục đặc biệt và những dịch vụ liên hệ hay không; và
  - Có cần thay đổi hay bổ túc điều gì trong chương trình giáo dục đặc biệt và những dịch vụ liên hệ hay không để giúp trẻ có thể đạt được những mục tiêu thường niên có thể đo lường được đề ra cho trẻ trong chương trình giáo dục cá nhân (IEP), và tham gia, nếu thích hợp, vào học trình phổ thông.

178 Thường thì mỗi ba năm là phải giám định đứa trẻ lại một lần. Tuy nhiên, nếu toán IEP khẳng định là không cần phải  
179 có thêm dữ kiện nào nữa để xác định việc con em quý vị là một trẻ bị khuyết tật, học khu sẽ báo cho quý vị biết lý do tại  
180 sao học khu nghĩ rằng việc tái giám định là không cần thiết. Sau khi nhận được thông báo này, quý vị vẫn có thể yêu cầu  
181 tái giám định con em. Nếu học khu không nhận được thư yêu cầu tái giám định của quý vị, học khu sẽ không tiến hành việc  
182 tái giám định.

183 (20 U.S.C. điều 1414, 1415; 34 C.F.R. điều 300.530-300.543.)

184  
185 Trước khi xác định rằng con em quý vị không còn là một đứa trẻ có khuyết tật, học khu phải thực hiện một cuộc giám  
186 định theo đúng những thủ tục nêu trên.

187 (20 U.S.C. điều 1414, 1415; 34 C.F.R. điều 300-530.543; Bộ Luật Giáo Dục điều 56321.)

188  
189

### **VIỆC GIÁM ĐỊNH ĐỘC LẬP VỀ HỌC VẤN**

190 Sau khi học khu đã hoàn tất việc giám định con em quý vị rồi, và nếu không đồng ý với sự đánh giá của học khu, quý  
191 vị có quyền cho con em được giám định độc lập về học vấn do học khu đài thọ chi phí. Tuy nhiên, nếu học khu không đồng  
192 ý là cần phải có một cuộc giám định độc lập, học khu có thể yêu cầu có một buổi xét xử trước một vị chuyên viên phân xử  
193 để bàn cãi về việc quý vị yêu cầu cho con em được giám định độc lập do học khu đài thọ chi phí. Chuyên viên phân xử sau  
194 đó sẽ quyết định xem việc bồi hoàn chi phí có thích đáng hay không. Nếu học khu thắng cuộc, quý vị vẫn có quyền cho con  
195 em được giám định độc lập nhưng không được học khu bồi hoàn chi phí. Việc giám định độc lập về học vấn phải tuân theo  
196 tất cả những điều lệ mà học khu áp dụng cho việc giám định.

197/98 (20 U.S.C. điều 1415 (b)(1); 34 C.F.R. điều 300.502.)

199

200 Thủ tục giám định của học khu cho phép việc quan sát học sinh ở trong lớp. Nếu học khu quan sát con em quý vị ở  
201 trong lớp trong khi giám định em, hoặc nếu học khu đã được phép quan sát con em quý vị thì người thực hiện cuộc giám  
202 định độc lập về học vấn cũng phải được phép quan sát con em quý vị ở trong lớp. Nếu học khu đề nghị một môi trường học  
203 tập mới cho con em quý vị và một cuộc giám định độc lập về học vấn đang được tiến hành, người giám định độc lập phải  
204/5 được phép quan sát con em quý vị trong môi trường mới được đề nghị này.

206 (Bộ Luật Giáo Dục, điều 56329(b) và (c).)

207

208 Nếu quý vị đơn phương gửi con em vào một trường học không phải công lập và yêu cầu chánh phủ trả học phí của con  
209 em quý vị cho trường không phải công lập này, học khu phải được cho cơ hội quan sát trước trường học đó và con em quý  
210 vị ở trong lớp học.

211 (Bộ Luật Giáo Dục, điều 56329(d))

212

213

### **PHIÊN HỢP IEP**

214 Là phụ huynh hay giám hộ hợp pháp của trẻ đang theo học chương trình giáo dục đặc biệt, quý vị có quyền tham gia  
215 vào toán IEP với cương vị thành viên. Từ "IEP" (chữ viết tắt của Individualized Education Program - Chương trình Giáo dục  
216 Cá nhân) là một bản tài liệu được biên soạn cho mỗi trẻ có khuyết tật; bản này được duyệt xét và sửa đổi theo đúng luật của  
217 tiểu bang và liên bang. Bản IEP ghi trình độ học vấn và khả năng hiện tại của đứa trẻ và phải đáp ứng những quan tâm  
218 của quý vị, là phụ huynh, để thăng tiến việc học vấn của em. Là phụ huynh hay giám hộ, quý vị có quyền tham gia với tư  
219 cách thành viên vào bất cứ nhóm nào quyết định về việc sắp xếp chương trình học của con em quý vị. Quý vị cũng có  
220 quyền mời những người có kiến thức và chuyên môn đặc biệt liên quan đến con em quý vị đến dự phiên họp IEP. Nếu là

221 phụ huynh của trẻ từ 3 đến 5 tuổi, bản Chương trình Dịch vụ Tại Gia Cá nhân (Individualized Family Service Plan viết tắt là  
222 IFSP) có thể được dùng thay cho bản IEP nếu được phụ huynh và học khu đồng ý.

223  
224 Theo luật của liên bang thì bản IEP áp dụng cho trẻ em vào năm em vừa đúng 16 tuổi phải được kèm theo một bản ghi  
225 những dịch vụ chuyển tiếp cần thiết cho em, và từ đó trở đi bản IEP sẽ phải được cập nhật hàng năm. Bắt đầu từ năm 16  
226 tuổi hay sớm hơn, nếu toán IEP nhận thấy là thích hợp, trong hồ sơ IEP bắt buộc phải có một bản liệt kê về những mục  
227 tiêu thích hợp và đo lường được đề ra cho học sinh sau khi tốt nghiệp trung học liên quan đến việc huấn luyện, học vấn,  
228 công việc làm, và tùy nơi nào thích hợp, đến những kỹ năng tự lập. Ngoài ra, cũng bắt buộc phải có một bản ghi những  
229 dịch vụ chuyển tiếp cần thiết cho em, kể cả một bản liệt kê những trách nhiệm giữa các cơ quan liên hệ với nhau, khi cần.  
230 Ít nhất một năm trước khi trẻ được 18 tuổi, trong hồ sơ IEP của em phải có một bản xác nhận là em đã được thông báo về  
231 những quyền lợi của em mà em sẽ được hưởng khi em đến tuổi trưởng thành. Theo luật của California, đến năm 18 tuổi, trẻ  
232 em được coi như là người lớn và có quyền quyết định về việc giáo dục của em, trừ phi phụ huynh có quyền bảo hộ hay giám  
233/34 hộ em theo thủ tục tòa án.

235  
236 Khi biên soạn chương trình giáo dục cá nhân cho con em quý vị, trong trường hợp tác phong của em làm cản trở việc  
237 học của em, toán IEP phải ghi những phương pháp và những cách giúp em cải thiện tác phong và khi nào cần, xem xét  
238 những phương pháp ứng xử thích hợp, kể cả những phương pháp và những cách giúp cải thiện tác phong. Là một thành  
239 viên của toán IEP, giáo viên dạy chương trình giáo dục bình thường của con em quý vị phải tham dự đến một mức nào đó  
240 vào việc biên soạn chương trình IEP của em, như việc ấn định phương pháp cải thiện tác phong và việc ấn định những dịch  
241 vụ bổ sung của các cơ quan, những sửa đổi trong chương trình, và sự hỗ trợ cho nhân viên nhà trường.

242/43  
244 Toán IEP sẽ duyệt lại chương trình IEP ít nhất là mỗi năm một lần để xác định xem con em quý vị có đạt được những  
245 mục tiêu thường niên đề ra cho em hay không, và sửa lại, nếu cần, để: 1) giúp em đạt được sự tiến bộ mong muốn mà em  
246 đã không đạt được về các mục tiêu thường niên và về lãnh vực nào đó trong học trình phổ thông; 2) phù hợp với những kết  
247 quả của bất cứ lãnh vực nào mới được giám định lại; 3) phù hợp với những tin tức được quý vị cho biết về con em; và 4)  
248 đáp ứng với những nhu cầu dự kiến là sẽ cần cho em. Con em quý vị cũng sẽ được phát phiếu điểm như những học sinh  
249 trong chương trình giáo dục bình thường. Nếu quý vị và học khu đồng ý trên văn bản là một thành viên nào đó trong toán  
250 IEP không cần phải tham dự phiên họp vì lãnh vực giảng dạy hay dịch vụ liên hệ của thành viên đó không có gì thay đổi  
251 hay cần phải bàn thảo trong phiên họp IEP thì thành viên đó không bắt buộc phải tham dự toàn phần hay một phần của  
252 phiên họp IEP nếu thành viên đó viết cho quý vị và toán IEP biết ý kiến của mình trước khi có phiên họp IEP. Sau phiên  
253 họp IEP thường niên, quý vị và học khu có thể đồng ý trên văn bản là sẽ không triệu tập một phiên họp IEP khác để thay  
254 đổi chương trình giáo dục cá nhân để ra hàng năm cho con em quý vị, nhưng thay vào đó có thể biên soạn một tài liệu để  
255 bổ sung hay sửa đổi bản IEP hiện hành. Theo luật của tiểu bang thì quý vị có quyền thảo luận nội dung của buổi họp  
256 IEP nếu quý vị thông báo cho những thành viên trong toán IEP biết trước 24 tiếng đồng hồ.

257  
258/59 **VIỆC GIỮ HỌC SINH TRONG CHƯƠNG TRÌNH ĐÃ ĐƯỢC XẾP CHO THEO HỌC**

260 **TRONG THỜI GIAN XÉT XỬ**  
261 Là phụ huynh của một trẻ bị khuyết tật, nếu quý vị bất đồng với học khu về một điểm nào trong việc nhận định khuyết  
262 tật, giám định, hay xếp lớp học cho con em, và quý vị đệ đơn yêu cầu một buổi xét xử công bằng thì trong suốt thời gian  
263 tiến hành thủ tục xét xử, con em quý vị vẫn phải theo học chương trình giáo dục đã được xếp cho em từ lúc đầu. Trừ khi  
264 quý vị đồng ý với một sự thay đổi trong việc xếp lớp, hay học khu nhận được án lệnh của tòa hay lệnh của chuyên viên  
265 phân xử, con em quý vị vẫn phải tiếp tục học chương trình giáo dục đã được xếp cho em từ lúc đầu. Khi nhập học lần đầu  
266 tiên, trẻ sẽ được xếp theo học một chương trình giáo dục công lập, với sự đồng ý của phụ huynh, cho đến khi nào mọi thủ  
267 tục được hoàn tất. Có những ngoại lệ trong điều luật tổng quát này cho phép học khu tạm thời xếp con em quý vị vào một  
268 chương trình thay thế khác. Những ngoại lệ này sẽ được thảo luận trong phần nói về những môi trường học tập thay thế  
269 tạm thời tiếp theo đây.

(20 U.S.C. Điều 1415 (j))

270 **MÔI TRƯỜNG HỌC TẬP THAY THẾ TẠM THỜI**

271  
272 Theo tu chính 2004 của đạo luật IDEA, khi con em quý vị vi phạm một điều lệ về tác phong của học sinh, nhân viên  
273 nhà trường có thể dời em qua học tạm thời trong một môi trường giáo dục thích hợp, qua một môi trường giáo dục khác,  
274 hay đuổi học em trong thời gian không quá mười (10) ngày học (tới mức được áp dụng cho trẻ không bị khuyết tật). Nếu  
275 nhân viên nhà trường nhất định phải dời môi trường giáo dục của con em quý vị quá mười (10) ngày thì họ phải chứng  
276 minh được là tác phong khiến em vi phạm điều lệ về tác phong của học sinh là do khuyết tật của em gây ra. Nếu tác phong  
277

278 được xác định là không phải do khuyết tật gây ra, nhân viên nhà trường có quyền áp dụng cho con em quý vị biện pháp kỷ  
279 luật được áp dụng cho trẻ em không bị khuyết tật.

280/81  
282 Muốn biết tác phong khiến con em quý vị vi phạm điều lệ về tác phong của học sinh có phải là do khuyết tật của em  
283 gây ra hay không thì học khu, quý vị và những thành viên của Toán IEP phải xem xét tất cả mọi chi tiết trong hồ sơ của  
284 em, gồm có bản IEP, nhận xét của giáo viên, và ngay cả chi tiết do quý vị cung cấp, rồi mới có thể xác định là tác phong  
285 đó có phải gây ra bởi hay có liên hệ trực tiếp và chính yếu đến khuyết tật của em hay không, cũng như liệu chương trình  
286 giáo dục cá nhân (IEP) có được thi hành đúng đắn hay không. Nếu Toán IEP xác nhận là tác phong đó là do khuyết tật của  
287 em gây ra, Toán IEP phải tiến hành một cuộc giám định về tác phong, và thành lập một chương trình để giúp em cải thiện  
288 tác phong, hoặc xem xét và sửa lại chương trình cải thiện tác phong đang được áp dụng cho em.

289/90  
291 Cho dù tác phong của con em quý vị đã được xác định là do khuyết tật của em gây ra, Toán IEP vẫn có thể tạm thời  
292 xếp con em quý vị vào một môi trường học tập thay thế thích hợp cho tới bốn mươi lăm (45) ngày nếu những trường hợp  
293 sau đây xảy ra: 1) con em quý vị mang vũ khí đến hay giữ vũ khí ở trường, tại những cơ sở của trường, hay tại một sinh  
294 hoạt của trường; 2) con em quý vị cố tình giữ hay sử dụng những chất thuốc bất hợp pháp, bán hay gạ bán một chất thuốc  
295 gây nghiện trong khi đang đi học ở trường, đang ở tại những cơ sở của trường, hay tại một sinh hoạt của trường; 3) con em  
296 quý vị gây ra thương tích trầm trọng cho một người khác trong khi đang đi học ở trường, đang ở tại những cơ sở của trường,  
297 hay tại một sinh hoạt của trường.

297a  
298 Ngay sau ngày quyết định thi hành biện pháp kỷ luật cho con em quý vị, học khu phải thông báo cho quý vị biết về  
299 quyết định đó và về những thủ tục bảo vệ quyền lợi của phụ huynh. Nếu không đồng ý với mọi quyết định liên quan đến  
300 việc xếp lớp hay việc xác định hành vi của con em quý vị, quý vị có thể yêu cầu xúc tiến một buổi xét xử công bằng. Trong  
301 khi chờ đợi phân xử, con em quý vị sẽ vẫn phải tiếp tục theo học chương trình thay thế tạm thời theo thời gian ấn định bởi  
302 vị chuyên viên phân xử hoặc trong thời gian bốn mươi lăm (45) ngày đi học, tùy theo thời hạn nào đến trước, trừ khi quý vị  
303 và học khu cùng đi đến một sự thỏa thuận. Nếu học khu tin rằng biện pháp để con em quý vị hay những trẻ khác trở lại lớp  
304/5 học hiện thời là một điều nguy hiểm, học khu có thể yêu cầu xúc tiến gấp một buổi xét xử công bằng.

306  
307 Chuyên viên phân xử có thể ra lệnh đổi con em quý vị qua học trong một môi trường học tập thay thế thích hợp trong  
308 thời gian không quá bốn mươi lăm (45) ngày, nếu chuyên viên phân xử nhận thấy rằng việc giữ con em quý vị ở lại trong  
309 lớp học hiện tại rất có khả năng gây ra thương tích cho em hay cho những người khác. Chuyên viên phân xử sẽ cân nhắc  
310 xem việc xếp lớp cho con em quý vị có thích hợp hay không, học khu có làm đầy đủ mọi cố gắng để giảm thiểu những sự  
311 rủi ro có thể gây ra thương tổn cho con em quý vị hay cho những trẻ khác trong lớp mới này hay không, và sẽ quyết định  
312 xem môi trường học tập thay thế tạm thời có hợp pháp hay không. (Xin xem phần Hòa giải và Xét xử công bằng tiếp sau  
313 đây)

(20 U.S.C. Điều 1415 (K).)

### PHỤ HUYNH ĐƠN PHƯƠNG CHO CON THEO HỌC TRƯỜNG TƯ

314  
315  
316  
317 Nếu quý vị đơn phương ghi danh cho con theo học một trường tư sau khi học khu đã cung cấp cho con em quý vị một  
318 chương trình giáo dục công lập thích hợp và miễn phí, học khu không bắt buộc phải trả học phí cho con em quý vị. Để  
319 được học khu bồi hoàn học phí của trường tư, gồm có học phí cho chương trình giáo dục đặc biệt và những dịch vụ liên hệ,  
320 trước tiên quý vị phải cố gắng xin học khu chấp thuận và phải chứng minh được là học khu không có một chương trình  
321 thích hợp cho con em quý vị. Tiền bồi hoàn có thể bị từ chối hay cắt giảm nếu: 1) tại buổi họp IEP mới nhất mà quý vị đã  
322 tham dự trước khi đem con em ra khỏi trường công lập, quý vị đã không báo cho Toán IEP biết rằng quý vị đã phản đối  
323 việc xếp lớp mà học khu đã đề nghị để con em quý vị được hưởng một chương trình giáo dục công lập miễn phí và thích  
324 hợp bằng một văn thư trong đó quý vị có ghi rõ những quan tâm của mình và ý định cho con em theo học trường tư do  
325 chính phủ đài thọ học phí; hoặc 2) ít nhất là mười (10) ngày làm việc trước khi đem con em quý vị ra khỏi trường công lập,  
326 quý vị đã không thông báo bằng văn thư cho học khu biết về sự quan tâm của quý vị đối với việc xếp lớp do học khu đề  
327/8 nghị và ý định của quý vị muốn cho con em học trường tư do chính phủ đài thọ học phí.

329  
330 Nếu quý vị được học khu thông báo cho biết là học khu muốn giám định con em quý vị, và cho biết mục đích của việc  
331 giám định này trước khi quý vị đem con ra khỏi trường công lập thì quý vị phải để cho học khu giám định em. Nếu quý vị  
332 không tuân theo những yêu cầu trên, tòa án hay vị chuyên viên phân xử có thể cho rằng việc quý vị đơn phương đem con ra  
333 khỏi trường công lập để theo học trường tư là một hành động không hợp lý. Tòa án hay chuyên viên phân xử có thể từ chối  
334 việc bồi hoàn học phí trừ phi quý vị có thể chứng minh ít nhất là một trong những điều sau đây: 1) quý vị thất học và không

335 biết viết tiếng Anh, hoặc 2) việc xếp lớp của học khu có thể làm cho con em quý vị bị tổn thương về thể chất hay tinh cảm  
336/7 một cách nghiêm trọng. (Xin xem phần Hòa giải và Xét xử công bằng sau đây.)

(20 U.S.C. điều 1412 (a)(10).)

338  
339

## **CƠ HỘI ĐỂ TRÌNH BÀY VÀ GIẢI QUYẾT KHIẾU NẠI LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC THI HÀNH ĐẠO LUẬT**

341 Đạo luật IDEA cho phụ huynh cơ hội trình bày và giải quyết những khiếu nại về bất cứ vấn đề nào liên quan đến việc  
342 nhận định khuyết tật, giám định hay xếp chương trình học của con em quý vị, hoặc đến việc cung cấp chương trình giáo  
343 dục công lập thích hợp và miễn phí cho con em quý vị. Phụ huynh có thể nộp đơn khiếu nại cho học khu hay cho chính phủ  
344 tiểu bang hay liên bang tại địa chỉ ghi dưới đây. Những đơn khiếu nại liên quan đến việc thi hành đạo luật phải được nộp  
345 trong thời hạn sáu (6) tháng kể từ ngày xảy ra việc vi phạm. Học khu có sáu mươi (60) ngày để quyết định về vấn đề này.  
346 Trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ ngày học khu đưa ra quyết định, quý vị có thể đệ đơn khiếu nại về quyết định của học  
347/8 khu lên Bộ Giáo Dục California (CDE). Quý vị có thể gửi thẳng đơn khiếu nại cho Bộ Giáo Dục California.

349

350 Garden Grove Unified School District  
351 Office of Special Education  
352 10331 Stanford Avenue  
353 Garden Grove, CA 92840

California Department of Education  
721 Capital Mall  
Sacramento, CA 95814-4785

United States Department of Education  
Office of Civil Rights  
Old Federal Building  
50 United Nations Plaza  
San Francisco, CA 94102

354

355/6

357 Học khu hy vọng là quý vị gửi đơn khiếu nại cho học khu. Học khu sẽ họp với quý vị và cứu xét hồ sơ khiếu nại của quý  
358 vị đúng hạn kỳ và cố gắng giải quyết mọi quan tâm của quý vị. Học khu đã thiết lập thủ tục bảo mật cho việc khiếu nại.  
359/60 Quý vị có thể xin mẫu đơn khiếu nại tại học khu.

361

362

## **HÒA GIẢI VÀ XÉT XỬ CÔNG BẰNG**

363 Đạo luật IDEA yêu cầu các tiểu bang thiết lập những thủ tục hòa giải và xét xử công bằng và vô tư liên quan đến việc  
364 nhận định khuyết tật, giám định, và xếp chương trình học của con em quý vị, hoặc việc cung cấp một chương trình giáo dục  
365 công lập thích hợp và miễn phí. (Free Appropriate Public Education viết tắt là FAPE)

366 Trong thư yêu cầu một cuộc hòa giải đơn thuận hay một cuộc xét xử công bằng phải có tên, địa chỉ, ngày sanh, và cấp  
367 lớp của đứa trẻ, cũng như tên của trường mà em đang theo học, cùng những chi tiết về cha mẹ của em, những bên tham  
368 dự cuộc hòa giải, một bản tường trình cặn kẽ về vấn đề xin hòa giải liên quan đến sự việc mà học khu đã đề nghị từ đầu,  
369 hay đến một sự thay đổi, gồm những dữ kiện liên quan đến vấn đề khiếu nại, và đề nghị về cách giải quyết vấn đề đó. Bộ  
370 Giáo Dục California có in sẵn những mẫu đơn yêu cầu một cuộc hòa giải đơn thuận hay một cuộc xét xử công bằng để quý  
371 vị tùy nghi sử dụng. Quý vị có thể vào địa chỉ [www.oah.dgs.ca.gov](http://www.oah.dgs.ca.gov) trên mạng lưới internet để lấy những mẫu đơn này. Quý  
372 vị phải gửi đơn xin hòa giải đơn thuận hay xét xử công bằng cho học khu và gửi một bản sao cho Văn phòng Xét xử theo  
373 địa chỉ sau đây:

374

Office of Administrative Hearings  
Special Education Unit  
1102 W Street, 4<sup>th</sup> Floor  
Sacramento, CA 95814  
Fax: (916) 322-8014

375

376

377

378

379

380 Tại California, hòa giải là một việc tự nguyện. Quý vị có thể yêu cầu một cuộc xét xử công bằng hay một cuộc hòa giải  
381 đơn thuận. Hòa giải đơn thuận là khi quý vị xin hòa giải mà không xin xét xử công bằng. Nếu xin hòa giải đơn thuận, quý vị  
382 và học khu sẽ nhận được thư báo cho biết là cuộc hòa giải đã được ấn định cùng với ngày giờ và địa điểm hòa giải, và tên,  
383 địa chỉ, và số điện thoại của một người có kiến thức và vô tư đã được chỉ định đứng ra hòa giải nội vụ. Luật sư không được  
384 tham dự cuộc hòa giải đơn thuận. Những sự kiện mà quý vị và học khu đưa ra trong cuộc hòa giải đều được bảo mật và  
385 không được sử dụng trong một cuộc xét xử công bằng hay một phiên tòa dân sự nào khác. Mọi sự thỏa thuận đạt được  
386 trong tiến trình hòa giải phải được ghi vào văn bản và được tất cả mọi bên ký nhận. Nếu việc tranh cãi không giải quyết  
387/8 được bằng hòa giải, quý vị có thể tiến đến việc xin xét xử công bằng.

389

390 Một cuộc xét xử công bằng là một thủ tục hợp pháp để quý vị và học khu có cơ hội đưa ra nhân chứng, tài liệu chứng  
391 minh, đồng thời tranh luận và trình bày giấy tờ tranh tụng để ủng hộ quan điểm của mỗi bên về những vấn đề liên quan  
392 đến chương trình giáo dục đặc biệt. Trong khi tiến hành cuộc xét xử công bằng, quý vị có thể yêu cầu một phiên họp hòa  
393 giải về bất cứ điểm nào. Đơn khiếu nại phải được nộp trong vòng thời gian hai (2) năm sau khi xảy ra việc mà quý vị cho là  
394 đã bị vi phạm. Sau khi nhận được đơn xin xét xử của quý vị, Văn phòng Xét xử sẽ gửi thư báo cho quý vị và học khu biết về  
395/6 ngày giờ và địa điểm ấn định cho buổi xét xử.

397

398 Trước khi có cơ hội mở một cuộc xét xử công bằng và vô tư, trong vòng mười lăm (15) ngày kể từ ngày nhận được đơn  
399 khiếu nại của quý vị, học khu bắt buộc phải triệu tập một phiên họp với quý vị và những thành viên của Toán IEP am tường  
400 về những sự việc đã được nêu ra trong đơn khiếu nại của quý vị. Trong phiên họp này, quý vị có thể tranh luận về vấn đề  
401 khiếu nại và những nguyên nhân căn bản đưa đến việc khiếu nại, và học khu được cho cơ hội để giải quyết đơn khiếu nại  
402 của quý vị. Tại phiên họp giải quyết vấn đề phải có một vị đại diện của học khu có quyền quyết định thay cho học khu,  
403 nhưng không được có mặt của luật sư đại diện cho học khu, trừ phi phụ huynh có một luật sư đi kèm với phụ huynh tham  
404 dự phiên họp. Luật sư phí không được đòi hỏi khi liên quan đến một phiên họp giải quyết khiếu nại. Trừ khi học khu đồng ý,  
405 quý vị không được phép từ chối không đến dự phiên họp giải quyết khiếu nại. Trong trường hợp giải quyết được vấn đề  
406 khiếu nại tại phiên họp này, mọi bên đều phải ký vào một bản thỏa thuận hợp pháp. Nếu học khu không giải quyết được vấn  
407 đề khiếu nại của quý vị một cách thỏa đáng trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại, thì cuộc xét  
408 xử công bằng có thể sẽ được tiến hành, và tất cả mọi thời điểm áp dụng cho việc xét xử sẽ được khởi sự.

409  
410 Cuộc xét xử công bằng chỉ giới hạn trong những vấn đề mà quý vị đã nêu ra trong đơn khiếu nại của quý vị. Cuộc xét  
411 xử sẽ được tiến hành dưới sự chủ tọa của một chuyên viên phân xử vô tư. Quý vị có quyền mời một luật sư và những người  
412 am tường hoặc được huấn luyện đặc biệt về những vấn đề của trẻ em có khuyết tật cùng đi họp với quý vị để cố vấn cho  
413 quý vị; có quyền trưng bày bằng chứng, trình giấy tờ tranh cãi, hay đứng ra tranh cãi; có quyền đối chất, chất vấn, và buộc  
414 các nhân chứng phải có mặt; có quyền lấy nguyên văn biên bản của buổi xét xử viết bằng tay hay đánh máy; cũng như có  
415 quyền lấy một văn bản ghi kết quả của mỗi sự kiện và quyết định. Ít nhất là năm (5) ngày trước khi xử, quý vị và học khu  
416 phải thông báo cho bên kia biết về tất cả những nhân chứng và bằng chứng mà hai bên định đưa ra tại buổi xét xử, kể cả  
417 những cuộc giám định đã được thực hiện, bằng không các nhân chứng, bằng chứng hay những cuộc giám định đó sẽ không  
418 được dùng làm bằng chứng tại buổi xét xử. Nói chung, quyết định của chuyên viên phân xử phải được dựa trên những bằng  
419 chứng cụ thể là con em quý vị có thật sự nhận được một chương trình giáo dục công lập và miễn phí hay không. Chuyên  
420 viên phân xử sẽ đưa ra phán quyết và gửi bằng đường bưu điện bản phán quyết này cho quý vị và học khu trong vòng bốn  
421 mươi lăm (45) ngày kể từ ngày Văn phòng Xét xử hay Tổng Giám Đốc Khu Học Chánh Tiểu Bang nhận được đơn xin xét xử  
422 của quý vị, trừ khi một sự triển hạn đã được chấp thuận vì lý do chính đáng. Phán quyết trong phiên xét xử là quyết định  
423 cuối cùng, trừ phi quý vị muốn khởi tố lên tòa án dân sự về những kết quả và quyết định của phiên xét xử đơn khiếu nại của  
424/5 quý vị.

426 (20 U.S.C. điều 1415(e), 1415(f), Bộ Luật Giáo Dục, điều 56505.)

### 427 **TỔ TỤNG DÂN SỰ**

428  
429 Nếu vì lợi ích của con em mà quý vị muốn nộp đơn khởi tố lên tòa án dân sự tiểu bang hay liên bang, quý vị phải muốn  
430 một luật sư có bằng hành nghề trước tòa. Trong một vụ tố tụng dân sự, hồ sơ và biên bản của phiên xét xử phải được đệ  
431 nạp trước tòa. Tòa có thể nghe thêm bằng chứng bổ sung theo yêu cầu của bất cứ bên nào, và phải căn cứ vào tầm quan  
432 trọng của bằng chứng để quyết định. Quý vị có thể nộp đơn khởi tố tại Tòa Án Vùng Hoa Kỳ (United States District Court)  
433 hay Tòa Thượng Thẩm Hạt Orange (Orange County Superior Court) và phải thực hiện trong vòng chín mươi (90) ngày sau  
434 khi nhận được quyết định của vị chuyên viên phân xử.

435 (20 U.S.C. điều 1415(i); Bộ Luật Giáo Dục, điều 56505(i).)

### 436 **LUẬT SƯ PHÍ**

437  
438 Tòa Án Vùng Hoa Kỳ và Tòa Thượng Thẩm Hạt Orange có thẩm quyền đòi hỏi luật sư phí một cách vừa phải cho quý vị  
439 nếu quý vị là bên thắng kiện tại phiên xét xử công bằng hay tại tòa án dân sự; hoặc đòi hỏi luật sư phí một cách vừa phải  
440 cho học khu nếu luật sư của quý vị khiếu nại hay kiện tụng một cách vu vơ, vô lý, hay không có cơ sở, hoặc khiếu nại hay  
441 kiện tụng để quấy rầy, gây trì hoãn không cần thiết, hoặc làm tăng án phí một cách vô ích. Phí tổn đòi hỏi được căn cứ  
442 trên giá biểu phổ biến trong khu vực xảy ra vụ xử hay phiên tòa. Nếu học khu gửi thư đề nghị dàn xếp một sự thỏa thuận  
443 với quý vị ít nhất là mười (10) ngày trước khi tiến hành buổi xét xử, và nếu tòa án hay vị chuyên viên thẩm định thấy rằng  
444 kết quả mà quý vị đạt được vào lúc chung cuộc không khá hơn điều mà học khu đã thỏa thuận với quý vị, quý vị sẽ không  
445/6 được đòi hỏi luật sư phí. Tuy nhiên, luật sư phí sẽ không bị cắt giảm nếu quý vị rất có lý trong việc từ chối đề nghị của học  
447 khu, hoặc học khu đã trì hoãn việc xét xử một cách vô lý. Quý vị có thể sẽ không được hoàn trả luật sư phí và những phụ  
448 phí liên hệ nếu quý vị đã trì hoãn phán quyết cuối cùng của vụ tranh chấp một cách vô lý hay mức chi phí yêu cầu là vô lý.  
449/50 Ngoài ra, luật sư phí có thể sẽ không được trả cho thời gian luật sư tham dự các phiên họp IEP trừ phi vì lý do thủ tục hành  
451 chánh, vì tranh tụng, hòa giải, hay vì đã có những phiên họp phân xử mà phải triệu tập những phiên họp IEP này.

452 (20 U.S.C. điều 1415(i)(3).)